

الوحشان يُضللان شعوب الأرض

¹ثُمَّ وَقَفْتُ عَلَى رَمْلِ الْبَحْرِ، فَرَأَيْتُ وَحْشًا طَالِعًا مِنَ الْبَحْرِ لَهُ سَبْعَةُ رُؤُوسٍ وَعَشْرَةُ قُرُونٍ، وَعَلَى قُرُونِهِ عَشْرَةُ تِيَّاجَانٍ، وَعَلَى رُؤُوسِهِ اسْمٌ تَجْدِيفٌ.² وَالْوَحْشُ الَّذِي رَأَيْتُهُ كَانَ شَبْهَ تَمَرٍ وَقَوَائِمُهُ كَقَوَائِمِ دُبٍّ وَقَمُهُ كَقَمِ أَسَدٍ، وَأَعْطَاهُ الثَّيْنُ قُدْرَتَهُ وَعَرْشَهُ وَسُلْطَانًا عَظِيمًا.³ وَرَأَيْتُ وَاحِدًا مِنْ رُؤُوسِهِ كَأَنَّهُ مَذْبُوحٌ لِلْمَوْتِ، وَجُرْحُهُ الْمُمِيتُ قَدْ شَفِيَ. وَتَعَجَّبْتُ كُلُّ الْأَرْضِ وَرَاءَ الْوَحْشِ،⁴ وَسَجَدُوا لِلثَّيْنِ الَّذِي أَعْطَى السُّلْطَانَ الْوَحْشِ، وَسَجَدُوا لِلْوَحْشِ قَائِلِينَ: مَنْ هُوَ مِثْلُ الْوَحْشِ؟ مَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخَارِبَهُ؟⁵ وَأَعْطِي قَمًا يَتَكَلَّمُ بِعَظَائِمَ وَتَجَادِيفَ وَأَعْطِي سُلْطَانًا أَنْ يَفْعَلَ اثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ شَهْرًا.⁶ فَفَتَحَ قَمُهُ بِالْتَّجْدِيفِ عَلَى اللَّهِ لِيَجْذِفَ عَلَى اسْمِهِ وَعَلَى مَسْكَنِهِ وَعَلَى السَّاكِنِينَ فِي السَّمَاءِ.⁷ وَأَعْطِي أَنْ يَصْنَعَ حَرْبًا مَعَ الْقِدِّيسِينَ وَيُعْلِيَهُمْ، وَأَعْطِي سُلْطَانًا عَلَى كُلِّ قَبِيلَةٍ وَلِسَانٍ وَأُمَّةٍ.⁸ فَسَيَسْجُدُ لَهُ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ عَلَى الْأَرْضِ، الَّذِينَ لَيْسَتْ أَسْمَاؤُهُمْ مَكْتُوبَةً مُنْذُ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ فِي سِفْرِ حَيَاةِ الْخُرُوفِ الَّذِي دُبِيعَ.⁹ مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ.¹⁰ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَجْمَعُ سَبْيًا قَائِلِي السَّبْيِ يَذْهَبُ، وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَقْتُلُ بِالسَّيْفِ قَيْبَغِي أَنْ يَقْتُلَ بِالسَّيْفِ، هُنَا ضَبْرُ الْقِدِّيسِينَ وَإِيمَانُهُمْ.¹¹ ثُمَّ رَأَيْتُ وَحْشًا آخَرَ طَالِعًا مِنَ الْأَرْضِ وَكَانَ لَهُ قَرْتَانِ شَبْهَ خُرُوفٍ وَكَانَ يَتَكَلَّمُ كَثِينًا.¹² وَيَعْمَلُ بِكُلِّ سُلْطَانِ الْوَحْشِ الْأَوَّلِ أَمَامَهُ وَيَجْعَلُ الْأَرْضَ وَالسَّاكِنِينَ فِيهَا يَسْجُدُونَ لِلْوَحْشِ الْأَوَّلِ الَّذِي شَفِيَ جُرْحُهُ الْمُمِيتُ.¹³ وَيَصْنَعُ آيَاتٍ عَظِيمَةً حَتَّى إِنَّهُ يَجْعَلُ تَارًا تَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى الْأَرْضِ قُدَامَ النَّاسِ.¹⁴ وَيُضِلُّ السَّاكِنِينَ عَلَى الْأَرْضِ بِالْآيَاتِ الَّتِي أُعْطِيَ أَنْ يَصْنَعَهَا أَمَامَ الْوَحْشِ قَائِلًا لِلسَّاكِنِينَ عَلَى الْأَرْضِ، أَنْ يَصْنَعُوا صُورَةَ الْوَحْشِ الَّذِي كَانَ بِهِ جُرْحُ السَّيْفِ وَغَاشَ.¹⁵ وَأَعْطِيَ أَنْ يُعْطِيَ رُوحًا لِصُورَةِ الْوَحْشِ حَتَّى تَتَكَلَّمَ صُورَةُ الْوَحْشِ وَيَجْعَلَ جَمِيعَ الَّذِينَ لَا يَسْجُدُونَ لِصُورَةِ الْوَحْشِ يَقْتُلُونَ.¹⁶ وَيَجْعَلُ الْجَمِيعَ، الصَّغَارَ وَالْكِبَارَ وَالْأَغْنِيَاءَ وَالْفُقَرَاءَ وَالْأَحْرَارَ وَالْعَبِيدَ، تُصْنَعُ لَهُمْ سِمَةٌ عَلَى يَدَيْهِمُ الْيُمْنَى أَوْ عَلَى جَنْبِهِمْ¹⁷ وَأَنْ لَا يَقْدِرَ أَحَدٌ أَنْ يَشْتَرِيَ أَوْ يَبِيعَ إِلَّا مَنْ لَهُ السَّمَةُ أَوْ اسْمُ الْوَحْشِ أَوْ عَدَدُ اسْمِهِ.¹⁸ هُنَا الْحِكْمَةُ، مَنْ لَهُ قَهْمٌ فَلْيَحْسِبْ عَدَدَ الْوَحْشِ فَإِنَّهُ عَدَدُ إِنْسَانٍ، وَعَدَدُهُ: سِتُّ مِئَةٍ وَسِتَّةٌ وَسِتُّونَ.

¹And I stood upon the sand of the sea, and saw a beast rise up out of the sea, having seven heads and ten horns, and upon his horns ten crowns, and upon his heads the name of blasphemy.² And the beast which I saw was like unto a leopard, and his feet were as the feet of a bear, and his mouth as the mouth of a lion: and the dragon gave him his power, and his seat, and great authority.³ And I saw one of his heads as it were wounded to death; and his deadly wound was healed: and all the world wondered after the beast.⁴ And they worshipped the dragon which gave power unto the beast: and they worshipped the beast, saying, Who is like unto the beast? who is able to make war with him?⁵ And there was given unto him a mouth speaking great things and blasphemies; and power was given unto him to continue forty and two months.⁶ And he opened his mouth in blasphemy against God, to blaspheme his name, and his tabernacle, and them that dwell in heaven.⁷ And it was given unto him to make war with the saints, and to overcome them: and power was given him over all kindreds, and tongues, and nations.⁸ And all that dwell upon the earth shall worship him, whose names are not written in the book of life of the Lamb slain from the foundation of the world.⁹ If any man have an ear, let him hear.¹⁰ He that leadeth into captivity shall go into captivity: he that killeth with the sword must be killed with the sword. Here is the patience and the faith of the saints.¹¹ And I beheld another beast coming up out of the earth; and he had two horns like a lamb, and he spake as a

Revelation 13

dragon.¹² And he exerciseth all the power of the first beast before him, and causeth the earth and them which dwell therein to worship the first beast, whose deadly wound was healed.¹³ And he doeth great wonders, so that he maketh fire come down from heaven on the earth in the sight of men,¹⁴ And deceiveth them that dwell on the earth by the means of those miracles which he had power to do in the sight of the beast; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast, which had the wound by a sword, and did live.¹⁵ And he had power to give life unto the image of the beast, that the image of the beast should both speak, and cause that as many as would not worship the image of the beast should be killed.¹⁶ And he causeth all, both small and great, rich and poor, free and bond, to receive a mark in their right hand, or in their foreheads:¹⁷ And that no man might buy or sell, save he that had the mark, or the name of the beast, or the number of his name.¹⁸ Here is wisdom. Let him that hath understanding count the number of the beast: for it is the number of a man; and his number is Six hundred threescore and six.